



# NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

☎ (301) 622-4895 📠 (301) 625-9384 🌐 www.olvn-dc.org 📧 info@olvn-dc.org



## PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**  
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm  
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**  
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương  
(301) 250-0928
- **Thư Ký**  
Anh Phạm Khánh Phước  
Anh Nguyễn Minh Hoàng  
*Giờ Làm Việc:* Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu  
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**  
A. Nguyễn Đăng Hiến (Giáo Lý)  
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)  
**Điện Thoại:** (301) 622-4895 ext. 3  
**Email:** bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**  
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**  
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**  
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**  
A. Phan Việt (301) 906-6344

## THÁNH LỄ TRONG TUẦN

### Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
7:00 tối: Thánh Lễ

### Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa  
6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Châu Thánh Thể  
7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

**Chúa Nhật** - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

## BÍ TÍCH HÒA GIẢI

**Thứ Bảy:** 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

## BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng.

## BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần.

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**  
C. Nguyễn Trầm Thiên Kim  
(240) 568-6116

## BÀI SUY NIỆM

### LẮNG NGHE VÀ ĐÓN NHẬN LỜI CHÚA LÀ NGƯỜI KHÔN NGOAN

Trong truyền thống Việt Nam, văn hoá ứng xử qua việc giao tiếp là quan trọng. Điều này đã được cha ông chúng ta rất đề cao. Qua việc đón tiếp khách, người ta đánh giá được sự hiếu khách hay thờ ơ của gia chủ; đồng thời nó cũng thể hiện sự văn minh và nền giáo dục của gia đình đó như thế nào!

Bài Tin Mừng hôm nay trình thuật cho chúng ta thấy việc Đức Giêsu ghé thăm gia đình của Martha. Nơi đây, Ngài nhận được sự đón tiếp nồng nhiệt của hai chị em trong gia đình này. Hai cách đón tiếp khác nhau, nhưng đều thể hiện sự kính trọng, yêu mến mà hai cô dành cho Đức Giêsu. Tuy nhiên, kết quả lại khác nhau, bởi vì hệ tại ở hành vi lựa chọn.

#### 1. Cần lắm một lựa chọn đúng đắn

Kinh nghiệm trong cuộc sống cho chúng ta thấy: có rất nhiều điều cần phải "lựa" và "chọn". Khi còn nhỏ, cha mẹ lựa chọn cho con cái trường nào tốt để gửi vào học; khi lớn lên một chút, ta lựa chọn bạn để chơi, lựa chọn thầy để học; lựa chọn nghề để mưu sinh, lựa chọn người yêu để cưới; lựa chọn một cung cách, một lập trường, một lý tưởng để sống... Nhưng có lẽ điều cần thiết nhất vẫn là lựa chọn một chân lý để làm chủ đạo cho cuộc đời.

Như vậy, có biết bao điều cần phải lựa chọn. Lựa chọn cái tốt, tốt vừa, tốt hơn, hay tốt nhất? Đây chính là điều đòi hỏi chúng ta phải suy nghĩ, đắn đo trước khi chọn.

Nếu lựa chọn trong đời thường là lọc ra những thứ không cần thiết và chọn cho mình những thứ cần dùng. Thì lựa chọn theo Kinh Thánh chính là lắng nghe tiếng Chúa và thực thi điều mình đã tiếp nhận.

Chọn lựa được coi là "đích đến" và "bánh lái" cho cuộc đời nếu lựa chọn đó là tốt, là đúng. Còn nếu lựa chọn sai thì sẽ bị tác hại khôn lường.

Hôm nay, bài Tin Mừng cho chúng ta thấy: Martha lựa chọn phục vụ Đức Giêsu qua việc nấu nướng để thiết đãi Ngài một bữa ăn thịnh soạn. Còn Maria thì lựa chọn việc ngồi để lắng nghe Đức Giêsu dạy bảo. Hai thái độ đều tốt. Một bề ngoài. Một bề trong. Nhưng giá trị thì lại khác nhau. Bởi vì Maria đã chọn phần tốt nhất, còn Martha có thể đã chọn phần tốt hoặc tốt hơn chứ chưa phải là tốt nhất.

#### 2. Lắng nghe và đón nhận Lời Chúa là người khôn ngoan

Thật vậy, lắng nghe Lời Chúa và đem ra thực hành phải là điều quan trọng nhất, bởi vì: mọi sự sẽ qua đi, nhưng Lời Chúa vẫn luôn tồn tại.

Tác giả sách Isaia đã nhắc lại lời Đức Chúa phán với dân của Người như sau: "Giả như người lưu ý đến mệnh lệnh của Ta, thì sự bình an của người chan chứa như dòng sông, sự công chính của người sẽ đạt dào như sóng biển, tên của người sẽ chẳng bao giờ bị huỷ diệt, chẳng bao giờ bị xoá bỏ khỏi mắt Ta" (Is 48,18-19b).

Chính vì điều này mà cô Maria đã lựa chọn điều tốt nhất là được ở bên Đức Giêsu (x. Lc 10,42) và nghe lời Ngài dạy (x. Lc 10,39). Cô đã chọn cho mình phần phúc Nước Trời, bởi lẽ, Đức Giêsu chính là nội dung của Tin Mừng, là hiện thân của Nước Hằng Sống. Vì thế, có Đức Giêsu ở cùng là được cả Nước Trời. Nghe được Lời Ngài nói với mình và đem ra thực hành thì được ví như "... người khôn xây nhà trên đá. Dù mưa sa, nước cuốn, hay bão táp ập vào, nhà ấy cũng không sụp đổ, vì đã xây trên nền đá " (Mt 7, 25).

Bởi vì, Đức Giêsu là kho tàng quý giá mà Thiên Chúa Cha đã đem trồng vào trong mảnh vườn nhân loại. Sống trong Ngài là được trở nên nghĩa thiết với Ngài và được Ngài yêu thương, để Ngài ở đâu, chúng ta cũng sẽ được ở đó với Ngài. Cô Maria trong bài Tin Mừng hôm nay đã hội đủ các yêu tố trên, nên cô đáng được Đức Giêsu khen là người có phúc khi nói: "Chỉ có một sự cần mà thôi, Maria đã chọn phần tốt nhất và sẽ không bị ai lấy mất".

#### 3. Sứ điệp Lời Chúa

Giáo Hội được Đức Giêsu thiết lập để lưu truyền Lời Chúa cho con người. Lời đó là Lời Chân Lý, Lời Hằng Sống. Chính Lời Chúa đã nuôi sống Giáo Hội qua mọi thăng trầm của lịch sử. Vì thế, "Giáo Hội luôn tôn kính Lời Chúa như chính Thân Thể Ngài".

Khi dành cho Lời Chúa một vị trí quan trọng và ngang hàng với chính Chúa như thế, Giáo Hội muốn xác tín niềm tin của mình vào sức mạnh vạn năng của Lời Chúa. Điều này đã được Công Đồng Vaticanô II khẳng định: "Lời Chúa có một sức mạnh và quyền năng có thể nâng đỡ và tăng cường Giáo Hội, ban sức mạnh đức tin cho con cái Giáo Hội, là lương thực linh hồn, nguồn sống thiêng liêng, tinh tuyền và trường cửu cho con cái Giáo Hội" (x. DV., số 21).

Nhưng, tiếc thay, vì quen lối sống đạo xưa kia, nên chúng ta nhiều khi chỉ thuộc kinh mà không

mấy coi trọng Lời Chúa! ngược lại, nhiều gia đình lại coi cuốn Lời Chúa như một vật trang trí hay kính trọng theo kiểu "kính nhi viễn chi".

Khi nói như thế, chúng ta không có ý phủ nhận lối sống đạo bình dân của cha ông, vì trên thực tế, đời sống đạo truyền thống này đã sinh ra cho Giáo Hội Việt Nam nhiều chứng nhân anh dũng, và hôm nay, chúng ta được kế thừa niềm tin cũng nhờ cung cách sống đạo bình dân đó.

Tuy nhiên, chúng ta quên mất rằng, mọi lời Giáo Huấn hay Truyền Thống của Giáo Hội cũng như mọi lời kinh từ bao thế hệ đều được bắt nguồn và suy tư từ Lời Chúa. Nếu chúng ta am tường và hiểu biết Lời Chúa càng nhiều, thì đời sống đạo của chúng ta càng sống động và sâu sắc. Chính thánh Giê-rô-ni-mô đã nói: "*Không biết Thánh Kinh là không biết Chúa Kitô*". Vì thế, Hội đồng Giám mục Việt Nam đã gợi lên cho chúng ta giá trị của Lời Chúa khi viết: "*Đọc Lời Chúa không những để hiểu về Chúa mà còn để tìm hướng đi cho cuộc đời*" (x. Thư Chung 1980, số 8).

Sứ điệp Lời Chúa hôm nay mời gọi chúng ta hãy chiêm ngắm hình ảnh, thái độ của Maria, nhất là hãy cảm nghiệm lời chúc phúc của Đức Giêsu dành cho cô, từ đó, rút ra cho mình một thái độ tích cực với Lời Chúa như:

Chăm chỉ đọc, suy gẫm Lời Chúa cách yêu mến; đồng thời biết thính lặng, nhạy bén để khám phá ra sứ điệp của Lời Chúa và đem ra thực hành. Đây chính là thái độ của người khôn ngoan khi xây dựng ngôi nhà cuộc đời mình trên nền tảng Lời Chúa. Để mưa xa, bão táp, phong ba có dòn dập tư bề, thì nhà ấy vẫn vững vàng.

Ngược lại, nếu chỉ đọc Lời Chúa cách hời hợt, qua lần chiếu lệ, thì Lời Chúa không những không tác sinh trong tâm hồn, mà nhiều khi lại còn bị chúng ta bóp méo và uốn nắn theo thiên ý của chính mình. Từ đó, sinh ra lối sống đạo hình thức, hời hợt bên ngoài hay chỉ là người mang danh và đeo cái mác Công Giáo, chứ thực ra không phải là người mang Đạo trong mình.

Ước gì Lời Chúa khen ngợi cô Maria khi xưa vì đã biết chọn phần tốt nhất cũng là lời tác phúc cho mỗi chúng ta hôm nay.

*Lạy Chúa Giêsu, xin cho mỗi người chúng con biết chọn Chúa làm lý tưởng và lẽ sống cho cuộc đời. Xin cho chúng con biết yêu mến và lắng nghe Lời Chúa bằng thái độ của người môn đệ. Và, xin cho chúng con biết đem Lời Chúa ra để thực hành trong cuộc sống hiện tại. Amen.*

*Jos. Vinc. Ngọc Biển*



## TIN TRONG TUẦN

### CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG 07

- ✠ *Ý nguyện chung*: Cầu cho các sắc dân bản xứ mà căn tính và sự tồn tại đang bị đe dọa được tôn trọng cách thích đáng;
- ✠ *Ý nguyện truyền giáo*: Cầu cho Giáo Hội Công Giáo tại Châu Mỹ La Tinh và vùng Caribbean để qua sứ mạng đối với châu lục này có thể công bố Tin Mừng với sức mạnh và lòng nhiệt thành được đổi mới.

### CÀN THÊM THẦY CÔ CHO NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ 2016-2017

Mặc dầu đại đa số các thầy cô Giáo Lý – Việt Ngữ vì lòng quảng đại trung thành đã quyết định ở lại tiếp tục giúp cho niên học tới, Chương Trình Giáo Lý – Việt Ngữ vẫn cần thêm thầy cô: không những vì số học sinh đông, mà còn để bảo đảm phẩm chất của lớp học, mỗi lớp cần phải có hai giáo viên. Vì vậy anh chị em nào có khả năng giúp dạy Giáo Lý hay Việt Ngữ (chỉ cần một trong hai, nhưng nếu giúp được cả hai thì càng tốt) *xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ ở số điện thoại giáo xứ 301 622 4895* (nếu ngài bận không bắt máy xin để lại tên và số điện thoại – *xin đọc rõ ràng*, ngài sẽ gọi lại). Vì Cha Chánh Xứ và Ban Điều Hành cần xếp lớp cho các thầy cô nên *xin liên lạc với ngài tối thiểu trước cuối tháng Bảy*. Cũng xin lưu ý Chương Trình Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ có **ngày Hướng Dẫn Đầu Năm Học cho tất cả các thầy cô, cũ cũng như mới (Teachers' Orientation Day)**, vào **Chúa Nhật ngày 28 tháng 8, từ 12 giờ 30 đến 5 giờ chiều**, ở trong hội trường Giáo Xứ.

### PHIẾU ĐIỂM (GRADE REPORT) CUỐI NIÊN HỌC 2015-16

Phiếu điểm hay tường trình kết quả cuối năm học 2015-16 của mỗi học sinh Giáo Lý cũng như Việt Ngữ đã và đang được thầy cô gửi đến phụ huynh qua bưu điện. Trong một vài tuần nữa chương trình GL và VN sẽ hoàn tất việc gửi phiếu điểm. Sau đó nếu phụ huynh nào vẫn chưa nhận được xin liên lạc với Ban Điều Hành Chương Trình GL và VN theo địa chỉ điện thư [bdh.glvnmd@gmail.com](mailto:bdh.glvnmd@gmail.com) hoặc gọi cho cha chánh xứ ở số điện thoại GX 301 622 4895 (ext. 3). Để giúp BÐH dễ tìm kiếm trong máy, xin cho biết chính xác tên của con em quý vị, học lớp mấy trong niên học 2015-16, họ tên đầy đủ của phụ huynh, và số ký danh của học sinh (nếu có sẵn).

**Lưu ý:** có những trường hợp phụ huynh không nhận được phiếu điểm cuối năm *do đổi địa chỉ mà không thông báo* cho Chương Trình GL-VN.

**CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ**

**GHI DANH HỌC GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ NIÊN HỌC 2016-2017** (Bắt đầu từ Chúa Nhật 17 tháng 4 Chương Trình Giáo Lý-Việt Ngữ đã gửi **đơn ghi danh cho niên học tới (2016-2017)** cho các phụ huynh có con em đang học trong niên học 2015-2016. Xin phụ huynh kiểm tra và lấy đơn nơi các em. Trên đơn chúng tôi đã điền sẵn tên, số ID học sinh, ngày tháng năm sinh của con em quý vị đang học niên khóa hiện tại. Phụ huynh chỉ điền những thông tin khác cũng như điền tên của những con em mới, không học niên khóa hiện tại. Những phụ huynh nào con em làm mất đơn hoặc lần đầu tiên có con đi học GL/VN cũng có thể lấy đơn mới ở lối ra vào nhà thờ (trên giá sắt để sau bàn bán ảnh tượng) hoặc tải xuống từ website của Giáo Xứ.

Xin phụ huynh điền đơn cẩn thận và đầy đủ. Điền xong, xin giao trực tiếp cho thành viên của Ban Điều Hành hay thư ký giáo xứ vào ngày giờ làm việc (nếu đến ngoài giờ làm việc xin bỏ vào hộp thư trên cửa nhà xứ), hoặc gửi bưu điện đến địa chỉ giáo xứ như đã in trên đơn. Để tránh thất lạc và những sai sót khác, **tuyệt đối không bỏ đơn trong giỏ xin tiền, tuyệt đối không nhờ người khác làm trung gian giao đơn**, chẳng hạn như nhờ các ông từ, cô Loan, vì đó không phải là công việc của họ.

Khi nộp đơn xin đóng học phí cùng lúc. Nếu phụ huynh nào gặp khó khăn về tài chính xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ. Giáo Xứ không muốn vì khó khăn tài chính mà có những em không đi học giáo lý. Để dễ dàng cho chương trình GL-VN, những phụ huynh nào có con em đang học xin nộp đơn và học phí trước cuối tháng Bảy. Cũng xin lưu ý vì vật giá tăng lên nên học phí năm nay có tăng thêm một chút – tiền học phí chỉ là để giúp trả tiền mướn trường công, mua sách giáo khoa, bài tập, cũng trang trải cho các tốn kém khác của việc giáo dục, **chứ không phải trả lương cho thầy cô**. Các giáo lý viên và các giáo viên Việt Ngữ là thiện nguyện viên thuần túy, dạy không lương giúp cho Giáo Xứ. Xin đừng ai hiểu lầm, tội nghiệp cho các thầy cô.

Cũng xin lưu ý để được nhận vào chương trình Giáo Lý hay Việt Ngữ các em phải **tròn 6 tuổi** trước ngày 1 tháng 9 năm 2016.

**NGÀY KHAI GIẢNG NIÊN HỌC MỚI GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ** sẽ vào Chúa Nhật ngày 11 tháng 9 bên trường White Oak. Thánh Lễ Chúa Nhật 11 giờ hôm đó sẽ là Thánh Lễ Xin Phúc Lành cho niên học mới. Các chi tiết cụ thể khác sẽ được loan báo sau.

**MỤC VỤ ĐỨC TIN CHO CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC TRONG HÈ**

Vì các học sinh và sinh viên nghỉ hè, nên Chương Trình Mục Vụ Đức Tin của Giáo Xứ dành cho các bạn trẻ sau khi thêm sức sẽ không có thánh lễ bằng tiếng Anh và giáo lý giới trẻ trong tháng Bảy và tháng Tám. Thay vào đó, sẽ có **Trại Hè Trẻ Cuối Tuần** cho các bạn trẻ từ thứ Bảy 30 tháng Bảy đến Chúa Nhật 31 tháng Bảy. Bên cạnh việc giúp các em thể thao giải trí lành mạnh, Trại Hè còn có thánh lễ Chúa Nhật, chia sẻ, học hỏi, và cầu nguyện chung với nhau. Đề tài học hỏi cho trại hè năm nay là: *Tình Bạn – Những Gì Nên Làm hay Nên Tránh*. Lệ phí mỗi em là **30 dollars** bao gồm 1 áo T shirt, các bữa ăn, và tiền mướn cơ sở cắm trại. Nếu dùng check xin phụ huynh đề trả cho “Our Lady of Vietnam Church”.

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 (ext. 4) hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464 (số điện thoại này nhận được text message). Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:

**FAITH FORMATION MINISTRY FOR POST CONFIRMATION STUDENTS IN SUMMER**

*Because summer is vacation time, especially for students, our Parish’s Faith Formation Ministry for Post-Confirmation Students will not have Mass in English or Youth Catechesis in July and August. Instead, we will organize **Youth Summer Camping** on the weekend of **July 30-31**: The camping involves sports, games, hiking, skits, sharing, prayers, and the Holy Mass. The topic for this Summer camping is **“Friendship: What Should and Shouldn’t about It?”** The camping fee is **\$30 each person** including one T-shirt, meals, and facilities rent. If check is used, please make it payable to Our Lady of Vietnam Church.*

*If you want to know more about the faith formation for post-confirmation students, please contact Father Tam X. Tran at parish number 301*

622 4895 (ext.4) or Tommy Nguyen, Youth Ministry Coordinator, at 301 221 0464 (this is a cell phone which receives texting)

**MUA ĐỒ ĂN TRƯA GIÚP CHO MỤC VỤ GIỚI TRẺ SAU THÊM SỨC**

Sau các thánh lễ Chúa Nhật (7:30 am, 9 am, và 11 am), bắt đầu từ CN ngày 10 tháng 7 cho đến CN ngày 28 tháng 8 (ngoại trừ CN ngày 31 tháng 7), xin anh chị em xuống hội trường mua đồ ăn trưa giúp gây quỹ cho các hoạt động khác nhau của chương trình Mục Vụ Đức Tin cho Giới Trẻ sau Thêm Sức. Đồ ăn trưa sẽ có cơm sườn nướng, gói cuốn và những thứ khác.

**ĐẠI LỄ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG TẠI VƯƠNG CUNG THÁNH ĐƯỜNG VÔ NHIỄM NGUYÊN TỘI Ở THỦ ĐÔ WASHINGTON HÈ**

(400 Michigan Ave. NE, Washington, DC 20017) sẽ được Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ và miền Trung Đông tổ chức vào **thứ Bảy ngày 23 tháng 7** để kỷ niệm 10 năm thiết lập *Nguyện Đường Đức Mẹ La Vang* tại Vương Cung Thánh Đường. **Chương trình** cụ thể như sau: 10:45-11:45 *trưa*: Giải Tội trong Nhà Nguyện Giải Tội (phía tay trái và trong nhà thờ Crypt ở tầng dưới Vương Cung Thánh Đường); 12 *trưa*: Kiệu và Vũ Khúc kính Đức Mẹ La Vang; 1 *giờ chiều*: *Thánh Lễ*; *Sau Thánh Lễ*: Thăm Viếng và Làm Việc Tôn Sùng tại Nguyện Đường Đức Mẹ La Vang (ở tầng dưới). Những ai chưa có dịp hành hương qua Cửa Thánh để lãnh ơn toàn xá trong Năm Thánh Lòng Thương Xót Chúa cũng có thể nhận cơ hội này mà hành hương qua Cửa Thánh của Vương Cung Thánh Đường. Ngày trước đó, *thứ Sáu ngày 22 tháng 7*, Liên Đoàn cũng mời anh chị em tham dự *Đêm Diễn Nguyện Lòng Thương Xót Chúa từ 6 giờ đến 10 giờ tối* tại Giáo Xứ Các Thánh Tuần Đạo Việt Nam ở Arlington, VA. Là một trong ít giáo xứ Việt Nam trong vùng, Giáo Xứ chúng ta cũng góp phần vào việc tổ chức như cung cấp ghế cho việc giải tội, chụp hình, in sách chương trình lễ, cung cấp giúp lễ... Mong anh chị em sốt sắng tham dự.

**PHÂN ƯU CỦA GIÁO XỨ**

Ông *Antôn Nguyễn Hữu Đường*, một giáo dân lâu đời và trung thành trong GX, đã được Chúa gọi về lúc 4 giờ sáng thứ Ba ngày 12 tháng 7, hưởng thọ 86 tuổi. Ông Đường là thân phụ của anh Nguyễn Hữu Thịnh, cựu phó chủ tịch Hội Đồng Mục Vụ (thời Đức Ông Nguyễn Thanh Long). Giờ thăm

viếng sẽ vào thứ Hai tuần này, ngày 18 tháng 7, từ 3 giờ chiều đến 8 giờ tối, tại nhà quàng Hines-Rinaldi bên cạnh nhà thờ. Như thường lệ sau thánh lễ 7 giờ hôm đó, cộng đoàn Giáo Xứ sẽ qua thăm viếng thi hài và cầu nguyện cho linh hồn ông Antôn. Thánh lễ an táng sẽ vào 10 giờ sáng thứ Ba tuần này ngày 19 tháng 7. Xin Chúa ban ánh sáng thiên quốc cho linh hồn Antôn, cũng xin Ngài an ủi nâng đỡ tang gia và bạn hữu trong đức tin và niềm cậy trông.

**Thánh Lễ Chúa Nhật Truyền Thông Qua TV**

Từ năm 1952 Tổng Giáo Phận đã truyền thông qua TV thánh lễ Chúa Nhật mỗi tuần cho những ai không thể ra khỏi nhà dự lễ được. Thánh lễ Chúa Nhật này được cử hành tại nhà thờ Crypt ở tầng dưới của Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội. Thánh lễ được truyền thông mỗi Chúa Nhật vào lúc 10 giờ 30 sáng trên kênh WDCW - Channel 50. Những ai không có cable hay những ai dùng Dish hay Direct TV thì xem trên Kênh 50. Những ai dùng Comcast mà ở Washington, DC và ở Montgomery County thì xem trên Kênh 23, còn ở Prince George County hay Miền Nam Maryland thì xem trên Kênh 3. Những ai dùng RCN thì xem trên Kênh 15. Những ai dùng Verizon thì xem trên Kênh 3.

**TRƯỜNG CÔNG GIÁO QUỐC TẾ THÁNH PHANXICÔ (SAINT FRANCIS INTERNATIONAL SCHOOL)**

Trường công giáo ở Silver Spring là trường được giải thưởng quốc gia và giáo dục các trẻ em từ lớp tiền mẫu giáo (ba tuổi) cho đến lớp 8. Trường thánh Phanxicô là lựa chọn xuất sắc giúp các con em quý vị thành những học sinh tốt nhất mà vẫn có thể đáp ứng được về tài chính, nhờ sự trợ giúp tài chính quảng đại dành cho giáo dân Công Giáo thành viên các giáo xứ, và nhờ học bổng mới của tiểu bang dành cho những gia đình có nhu cầu tài chính. Quý vị được mời đến để khám phá sự khác biệt mà giáo dục Công Giáo toàn thời gian có thể tạo ra trong cuộc đời con em quý vị. Xin vào trang mạng hay thăm trường nằm cách đường New Hampshire tại Giáo Xứ thánh Camillus (đc: 1500 St. Camillus Drive, Silver Spring, MD 20903; sđt: 301 434 2344). Một lưu ý quan trọng: Tiểu Bang Maryland vừa đưa lên mạng việc nộp đơn cho Chương Trình Học Bổng BOOST (BOOST



Scholarship Program). Tiêu bang cho 5 triệu dollar tiền học bổng cho những em học sinh thuộc các gia đình thu nhập thấp. Để được cứu xét cho học bổng đơn xin phải điền và nộp trên mạng trước ngày 11 tháng Bảy. Các em đương nhiên có thể sử dụng học bổng nay cho chi phí học ở một trường Công Giáo.

**Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN**

**Thứ Bảy 07/16/2016: Lễ Vọng CN 16C**

**Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Antôn Nguyễn Thị Hữu Đường mới qua đời
- ✠ LH Lê Văn Cầu và LH Nguyễn Thị Cầu – lễ giỗ
- ✠ LH Matha Nguyễn Thị Sản
- ✠ LH Maria Phạm Thị Nhạn
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn và các linh hồn mồ côi trong luyện ngục

**Chúa Nhật 07/17/2016: CN 16C Thường Niên**

**Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ**

**Lễ 7:30am**

- ✠ LH Đức Ông Phêrô Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Cha Đaminh Vũ Ngọc An
- ✠ LH Cha Giuse Bùi Trang Nghiêm
- ✠ LH Giuse Vũ Đức Phan – Lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Thân Văn Trị
- ✠ LH Phanxicô Xavie Trần Quang Tỉnh – lễ giỗ
- ✠ LH Tôma Phạm Ngọc Chấn
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Hữu Công
- ✠ LH Anna Nguyễn Thanh Thúy
- ✠ LH Inê Hoàng Thị Ne
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường vừa mới qua đời
- ✠ LH Phêrô Võ Minh Sang và Maria Võ Thái Thiện Tâm
- ✠ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung, LH Maria Bùi Thị Sầu và LH Maria Phạm Thị Vui
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi
- ✠ 2 ý cầu cho tổ tiên ông bà cha mẹ 2 hai bên nội ngoại của g/đ Võ Phước Hải và g/đ Kim Liên
- ✠ Tạ ơn và cầu xin ơn bình an

**Lễ 9:00 am**

- ✠ LH Giuse Vũ Đức Phan – lễ giỗ
- ✠ LH Maria Trần Thị Yên – lễ giỗ 100 ngày
- ✠ LH Phanxicô Xavie Hồ Đắc Vang – lễ giỗ
- ✠ LH Simon vừa mới qua đời
- ✠ LH Antôn vừa mới qua đời
- ✠ LH Giuse Lê Quang Đình
- ✠ LH Gioan Baotixita Trương Xuân Dưỡng
- ✠ LH Phanxicô Xavie Nguyễn Cao Đăng
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✠ LH Tôma Phạm Ngọc Chấn
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuỳnh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Trương
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và LH Matha Trần Thị Nga
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Vincentê Hưng Vũ
- ✠ LH Isave Nguyễn Thị Hồng
- ✠ LH Giuse Nguyễn Trọng Tài
- ✠ LH Chu Đình Khải và các linh hồn
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường vừa mới qua đời
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm, LH Anna Bùi Thị Choắt, LH AnnaTaxia Trần Thị Tâm
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn nơi luyện ngục
- ✠ Cầu cho các linh hồn thân nhân tổ tiên đã qua đời của g/đ Dũng Khảm và g/đ ông bà Đoàn
- ✠ 2 ý xin tạ ơn và cầu xin ơn bình an cho gia đình
- ✠ 2 ý tạ ơn Chúa được như ý nguyện

**Lễ 11:00 am**

- ✠ LH Phanxicô Xavie Lê Tấn Thành
- ✠ LH Matha Nguyễn Thị Sản
- ✠ LH Maria Hoàng Mỹ Lệ
- ✠ LH Vincentê Trần Đình Quang
- ✠ LH Giuse Trần Quang Rạng
- ✠ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✠ LH Terêsa Vũ Thị Kim Thanh
- ✠ LH Maria Têrêsa Cao Đài Trang
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Alexandra Thiên Trang Nguyễn
- ✠ LH Antôn và LH Anna
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường vừa mới qua đời
- ✠ LH Tomasô Đỗ Ngọc Hương
- ✠ LH Phêrô Lê Nghi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Loan
- ✠ LH Anna Trần Thị Cây
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi

- ✠ Cầu cho linh hồn tổ tiên ông bà 2 bên nội ngoại của g/đ ông bà Đoàn
- ✠ Tạ ơn và xin ơn bình an cho gia đình

**Thứ Hai 07/18/2016:**

**Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam**

- ✠ LH Đôminicô Đỗ Thế Lương
- ✠ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường vừa mới qua đời
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi
- ✠ Cầu cho các linh hồn thân nhân đã qua đời của g/đ Dũng Khảm

**Thứ Ba 07/19/2016:**

**Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục**

- ✠ LH Cha Giuse Trần Hiệp Sĩ, LH Giuse Phạm Văn Hòn và LH Giuse Phạm Văn Vân
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✠ LH Anna Ngô Thị Nhàn
- ✠ LH Catarina
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ Cầu xin Chúa và Đức Mẹ ban cho được như ý nguyện

**Thứ Tư 07/20/2016:**

**Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ**

- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✠ LH Gioan Kim Nguyễn Thất
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi

**Thứ Năm 07/21/2016:**

**Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ, cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP**

- ✠ LH Augustinô Trương Văn Thành – lễ giỗ
- ✠ LH Phêrô Trương Quốc Việt – lễ giỗ
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✠ Cầu cho các đấng linh hồn, các linh hồn mồ côi và các linh hồn thai nhi

**Thứ Sáu 07/22/2016:**

**Cầu cho các Kitô hữu đang bị bách hại vì đức tin**

- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Anna Lê Thị Lệ Mỹ
- ✠ LH Antôn Nguyễn Hữu Đường
- ✠ LH Inhaxiô Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Thúy Trọng
- ✠ Cầu cho các đấng LH và các LH mồ côi trong luyện ngục

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH  
07/11/2016**

<b>A. Quỹ Điều Hành:</b>	<b>\$ 9,309.00</b>
1. <b>Thu Hàng Tuần</b>	<b>\$ 7,209.00</b>
Tiền Giỏ	\$ 2,221.00
Bao Thư	\$ 2,888.00
Chi Phiếu	\$ 2,100.00
2. <b>Các khoản Thu Khác</b>	<b>\$ 2,100.00</b>
Rau+ Đậu hũ	\$ 220.00
Rau cô Xuân	\$ 120.00
Quảng Cáo	\$ 350.00
Giáo lý-Việt ngữ	\$ 1,410.00
<b>B. Chi Trong Tuần:</b>	<b>\$ 2,877.00</b>